

Canon

LS-154TG/
LS-63TGINSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONESPUB E-IM-2270
PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINECalculation Example /
Exemples de calculs /
Ejemplos de cálculo

CALCULATION / CALCUL	OPERATION / FONCTIONNEMENT	DISPLAY / AFFICHEUR
$\frac{1}{2} + \frac{1}{3} =$		
$140 - 35 + 22 =$		
$2x - 3 =$		
$-7x + 9 =$		
$(2+4) \times 3 \times 8.1 =$		
$8 \div 1 =$		
$\sqrt{3}$		
$= 1.7320508$		
$1200 \times \frac{12}{100} =$		
$1200 \times \frac{15}{100} =$		
$1200 + (1200 \times 20\%) =$		
$1200 - (1200 \times 20\%) =$		

CALCULATION / CALCUL	OPERATION / FONCTIONNEMENT	DISPLAY / AFFICHEUR
$3 \times 4 =$		
$-6 \div 0.2 =$		
-18		
$+200$		
182		
$200 \times$		
$(Recall Memory / Rappel de mémoire)$		
$(Clear Memory / Effacement de mémoire)$		
ON/CALC		
$140 - 35 + 22 =$		
$2 \times 2 \times 3 =$		
$-7 \times 9 =$		
$(2+4) \times 3 \times 8.1 =$		
$8 \div 1 =$		
▼ Mixed / Mixtes		
$140 - 35 + 22 = 127$		
$2x - 3 = 6$		
$-7x + 9 = -63$		
$(2+4) \times 3 \times 8.1 = 16.2$		
$\text{▼ Constant / Constantes}$		
$2+3=5$		
$4+3=7$		
$1-2=-1$		
$2-2=0$		
$2 \times 3=6$		
$2 \times 4=8$		
$6+3=9$		
$9+3=12$		
$\text{▼ Power, Fraction / Puissance, fractions}$		
$3^4=81$		
$1/5=0.2$		
$1/(2 \times 3+4)=0.1$		
$\text{▼ Square Root / Racines carrées}$		
$\sqrt{3} = 1.73205080756$		
$= 1.7320508$		
$\text{▼ Percentage / Pourcentages}$		
$1200 \times \frac{12}{100} = 144$		
$1200 \times \frac{15}{100} = 180$		
$1200 + (1200 \times 20\%) = 1440$		
$1200 - (1200 \times 20\%) = 960$		

BATTERY

Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2016)

Replace battery

After replace the battery, press the [RESET] button.
After resetting be sure to set the tax rate again.**CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type dispose of used batteries according to the instruction.

ENGLISH

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source solar cell and lithium battery. The duration of lithium battery depends entirely on individual usage.

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax rate again.



PILE

Pile : 1 pile au lithium (Type : CR2016)

Remplacer la pile

Après avoir remplacé la pile, appuyer sur la touche (RESET). Après le rajustement, s'assurer de régler de nouveau le taux de taxe.

ATTENTION: Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par le mauvais type de pile.
Mettre au rebut les piles conformément aux directives.

FRANÇAIS

PILA

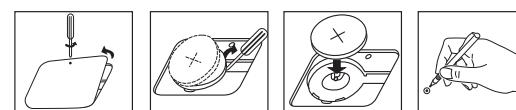
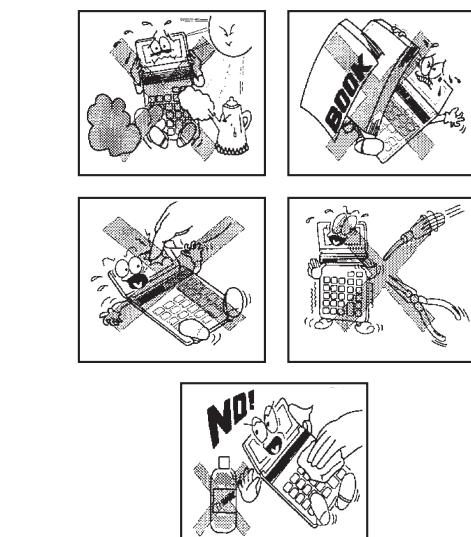
Pila : 1 pila de litio (Type : CR2016)

Substituir la pila

Después de substituir la pila, presionan [RESET] el botón. Despues de reajustar estar seguro de fijar la imposición fiscal otra vez.

PRECAUCIÓN: Existe un riesgo de explosión si se utiliza un tipo de pila incorrecto. Siga las instrucciones para desechar las pilas.

ESPAÑOL

Taking Care Of Your Calculator /
Maintien en bon état de la calculatrice /
Como cuidar su calculadora

ENGLISH

ENGLISH

TAX CALCULATION

SET TAX+ Store the Tax Rate — Press and enter the tax rate figure, then press to store.**RECALL TAX-** Recall the Tax Rate — Press to recall the current tax rate.**TAX+** Add Tax Key — Used for adding the tax amount to the displayed figure.**TAX-** Deduct Tax Key -- Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is display, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- 1) The result or the memory content exceeds 8 digits (LS-63TG) / 12 digits (LS-154TG) to the left of the decimal point.
- 2) Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Lithium battery (CR2016 x 1)

Automatic power-off: approx. 7 minutes

Usable Temperature: 0 to 40°C (32 to 104°F)

Dimensions:

LS-154TG : 122mm (L) x 78mm (W) x 14mm (H)
4-5/16" (L) x 3-5/16" (W) x 35/64" (H)LS-63TG : 103.5mm (L) x 63.5 (W) x 9mm (H)
4-5/16" (L) x 2-1/2" (W) x 23/64" (H)

Weight : LS-154TG : 92g (3.25oz)

LS-63TG : 47g (1.66oz)

(Subject to change without notice)

For CA, USA only

Included battery contains perchlorate material – special handling may apply.

See <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/> for detail.

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation cellule solaire et piles lithium. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé.

- Une interférence électromagnétique ou une décharge electrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyer sur la touche [RESET] et recommencer l'opération de calcul depuis le début. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.



INDEX DES TOUCHES

- ON** Touche mise sous tension / effacement de toutes les données – Sert à mettre la calculatrice sous tension « ON » et sert également à effacer toutes les données, y compris le contenu de la mémoire.
- CL** Touche effacement affichage / effacement – Appuyer une fois pour effacer la dernière valeur entrée. Appuyer de nouveau pour effacer toutes les valeurs entrées, à l'exception de la mémoire. Cette touche sert également à effacer le symbole d'erreur du dépassement de capacité.
- EC** Touche de changement de signe – Utilisée pour le changement du signe (+ ou -) des chiffres affichés.
- SR** Touche racine carrée – Utilisée pour le calcul des racines carrées.
- %±** Touche de pourcentage plus-moins – Cette touche sert aux calculs comportant des pourcentages, majorations et rabais.
- RM CM** Touche rappel mémoire / effacement mémoire – Une touche double fonction. Appuyer une fois pour rappeler le contenu de la mémoire. Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche pour effacer le contenu de la mémoire.
- M±** Touche mémoire plus-égal – Sert à effectuer un calcul et à ajouter automatiquement le résultat obtenu dans la mémoire. Cette touche permet également d'ajouter un nombre à la mémoire.
- M-/+** Touche mémoire moins-égal – Sert à effectuer un calcul et à soustraire automatiquement le résultat obtenu dans la mémoire. Cette touche permet également de soustraire un nombre à la mémoire.

CALCUL DE TAXE

- CA TAX+** Pour mémoriser un taux de taxe – Appuyer sur les touches **[CA]** **TAX+** et entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches **[TAX+]** pour le mémoriser.
- CA RECALL TAX-** Pour rappeler le taux de taxe – Appuyer sur les touches **[CA]** **RECALL TAX-** pour rappeler le taux de taxe entré.
- TAX+** Touche d'addition de taxe – Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
- TAX-** Touche de soustraction de taxe – Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole « E » à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur **[SET]** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 8 chiffres (LS-63TG) / 12 chiffres (LS-154TG) à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».

FICHE TECHNIQUE

- Alimentation électrique :
- Cellule solaire et piles lithium (CR2016 x 1)
 - Mise hors circuit automatique : approx. 7 minutes
 - Température d'utilisation : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
 - Dimensions :
 - LS-154TG : 122 mm (long.) x 78 mm (larg.) x 14 mm (haut.)
4-51/64 po (long.) x 3-5/64 po (larg.) x 35/64 po (haut.)
 - LS-63TG : 103.5 mm (long.) x 63.5 mm (larg.) x 9 mm (haut.)
4-5/64 po (long.) x 2-1/2 po (larg.) x 23/64 po (haut.)
 - Poids : LS-154TG : 92 g (3.25 oz)
LS-63TG : 47 g (1.66 oz)
 - (Modifications possibles sans avis préalable)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación célula solar o pilas litio. Las pila alcalinas pueden utilizar durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.

- Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



ÍNDICE DE TECLAS

- ON** Tecla On / Clear All – Se utiliza esta tecla para ENCENDER a calculadora y también para borrar todos los datos, incluyendo el contenido de la memoria.
- CL** Tecla de indicación de borrado / tecla de borrado – Se usa, presionándola una vez, para corregir los numeros que acaban de introducirse; y para borrar todas las entradas y resultados excepto el contenido de la memoria presionándola dos veces.
- EC** Tecla de cambio de signo – Se usa para cambiar el signo (+ o -) de los numerales que aparecen en el indicador.
- SR** Tecla raíz cuadrada – Para calcular raíces cuadradas.
- %±** Tecla de porcentaje a sumar o restar – Para efectuar cálculos de porcentajes, incrementos y descuentos.
- RM CM** Tecla de llamada a la memoria / tecla de borrado de la memoria – Es una tecla de función doble. Si se presiona una vez, llama a los contenidos de la memoria. Si se presiona dos veces sucesivamente, borra el contenido de la memoria.
- M±** Tecla de Memoria Más / Igual – Para obtener el resultado de un cálculo sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números de la memoria.
- M-/+** Tecla de Memoria Menos / Igual – Para obtener el resultado de un cálculo restándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.

CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)

- CA SET TAX+** Almacenamiento de un impuesto – Pulse **[CA]** **SET TAX+** para e introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse **[SET TAX+]** para almacenar el porcentaje del impuesto.
- CA RECALL TAX-** Utilización del Impuesto – Pulse **[CA]** **RECALL TAX-** para utilizar el porcentaje de impuesto actual.
- TAX+** Tecla de Sumar Impuesto – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.
- TAX-** Tecla de Restar Impuesto – Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione **[SET]** para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 8 dígitos (LS-63TG) / 12 dígitos (LS-154TG) a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0"

ESPECIFICACIONES

Alimentación eléctrica: Célula solar o pilas litio (CR2016 x 1)

Apagado automático: aprox. 7 minutos

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones:

LS-154TG : 122mm (L) x 78mm (W) x 14mm (H)
4-51/64" (L) x 3-5/64" (W) x 35/64" (H)

LS-63TG : 103.5mm (L) x 63.5 (W) x 9mm (H)
4-5/64" (L) x 2-1/2" (W) x 23/64" (H)

Peso: LS-154TG : 92g (3.25oz)

LS-63TG : 47g (1.66oz)

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

Para el Ca, los E.E.U.U. Solamente

La batería incluida contiene el material del perclorato - El manejo especial debe ser aplicado.

Para el detalle, por favor ver

<http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>